

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Douce dame, tout autre pensement > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Douce dame tout autre pe(n) sement q(ua)nt penz a uous oubli e(n) mon courage que de uout ui des iex premierement ainz puis amours ne fiz de moi sau uage ancois ma plus travail lie que deuant pour ce uoi b(ie)n que guerredon natent qui ma sovage fors seul de uous remi des iex du cuer en pensant.	Douce dame tout autre pensement quant penz a vous oubli en mon courage. Dès que vous vi des iex premierement, ainz puis amours ne fiz de moi sauvage; ancois m'a plus travaillie que devant. Pour ce voi bien que guerredon n'atent qui m'asovage, fors seul de vous remi des iex du cuer en pensant.
	II
Ce ie ne puis u(er)s uous aler so uent ne uous poist pas bele cor toise et sage que ie me dout for ment de male gent qui deui nant aront fet maint damage et se ie faz dam(er) ailleurs sembla(n)t sachiez que cest sanz cuer et sa(n)z talant sen soiez age et sil uous en deuoit peser. iel lairoie a(n)cois ester.	Ce je ne puis vers vous aler sovent ne vous poist pas bele cortoise et sage, que je me dout forment de male gent qui devinant aront fet maint damage; et se je faz d'amer ailleurs semblant, sachiez que c'est sanz cuer et sanz talant, s'en soiez sage; et s'il vous en devoit peser, iel lairoie ancois ester.
	III
Sanz uous ne puis dame que ie ne quier ne ia dautrui diex ne me doint mes ioie car iamg mout miex entrer en uo dang(ier) et souffrir mal quautre b(ie)n se la uoie ha si bel oeul riant alacoi(n) tier mi fire(n)t si mon courage cha(n) gier que ie souloie et blam(er) et des pire amours or en sent la pitie du cors.	Sanz vous ne puis dame que je ne qier ne ja d'autrui diex me ne doint mes joie! Car j'aim mout miex entrer en vo dangier et souffrir mal qu'autre bien se l'avoie Ha si bel oeil riant a l'acointier m'i fire(n)t si mon courage changier; que je souloie et blamer et despire amours ore en sent la pitie du cors.
	IV
Ci g(ra)nt biaute com alacointi(er) e(n) cortois senz qui son gent cors mestroie. ia li fist diex por fere. m(er)ueillier. touz ceus aqui ele veut fere ioie. nul outrage da me ne vous requier. fors seul itant q(ue) u(os) daigniez cuidier que uostre soie m(u)lt me seroit halt secours et esperance damours	Ci grant biaute com a l'acointier en cortois senz qui son gent cors mestroie, ja li fist diex por fere merveillier, touz ceus a qui ele veut fere joie. Nul outrage dame ne vous requier fors seul itant que vos daigniez cuidier que vostre soie; mult me seroit halt secours et esperance d'amours.

	V
Ainz rienz ne vi en li ne mait • letto 274 volte naure du cuer p(ar)font asitres douce lance. front bouche et nes Credits Contatti © Sapienza Università di Roma Piazza Aldo Moro 5, 00185 Roma I (+39) 06 49911 CE 80209930587 PI 02133771002 lex uis b(ie)n couloure mainz chief et cors et bele contenance. ma douce dame et q(ua)nt u(os) reuerre mes ane Source URL: https://literaturaeuropea.let.uniroma1.it/ 2143 par leur puissance ainz mes nus ho(n) ne fu uis. qui ta(n)t amast ses anemiz	Ainz rienz ne vi en li ne m'ait navre du cuer parfont a si tres douce lance: front bouche et nes iex ois bien couloure mainz chief et cors et bele contenance. Ma douce dame et quant vos reverre mes anemiz qui si font m'entendre par leur puissance ainz mes nus hon ne fu vis, qui tant amast ses anemiz?
	VI
Chanson ua te(n) acelui que b(ie)n se et si li di pour paour ai chante et en doutance mes droiz est que fins amis. soit asa dame e(n)te(n)tilz	Chanson va t'en a celui que bien se et si li di pour paour ai chante et en doutance; mes droiz est que fins amis, soit a sa dame ententiz.